Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

	Granalegenaes / moraerangsmveaa Englisen	
Name:		Klasse/Kurs:

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

Kombinierte Aufgabe: Text- und Mediationsaufgabe

In der Kombinierten Aufgabe müssen Sie einerseits eine Textaufgabe lösen und andererseits in der Mediationsaufgabe einen Text in die englische Sprache übertragen.

Zu Beginn werden Ihnen Mediationstexte für verschiedene Fachrichtungen zur Auswahl vorgelegt.

In der 20-minütigen Auswahlzeit¹ dürfen Sie die Texte lesen. Die Benutzung von Wörterbüchern und das Anfertigen von Notizen und Markierungen sind während dieser Zeit nicht zugelassen.

Geben Sie die nicht gewählten Mediationstexte nach der 20-minütigen Auswahlzeit zurück. Eine Änderung der Wahl des Mediationstextes ist danach nicht mehr möglich.

Im Anschluss daran erhalten Sie die Textaufgabe und die Bearbeitungszeit beginnt. Die Reihenfolge der Bearbeitung der Aufgaben ist Ihnen freigestellt.

Für die Bearbeitung aller Aufgaben beachten Sie bitte:

- Erlaubte Hilfsmittel: ein- und zweisprachige allgemeinsprachliche Printwörterbücher
- Korrekturrand: links 2 cm, rechts 5 cm
- Zeit: 4 Stunden (240 Minuten).
- Beginn: 8:00 Uhr Auswahlzeit: 20 Minuten
- Frühester Abgabetermin: 11:20 Uhr

Seite 1 von 12

¹ Gemäß BS-PrüVO, §7 (6)

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

Name:	Klasse/Kui	s:
	-	

Teil I: Textaufgabe

Tasks: Work on the tasks below using your own words as far as possible. Do not copy the text.

1. Comprehension:

20%

30%

Summarize the text in about 150 words.

Count the words in this task. Mark every 50th word.

You are allowed to write up to 10% more or less than the number of words given in the task.

2. Analysis:

- 2.1 Analyse the register and style of the article and the effect on the reader. For a very good rating **the register and at least five stylistic devices** with references to the text have to be presented and explained. (20%)
- 2.2 Analyse the author's attitude towards the project. For a very good rating **prove the author's attitude with at least three aspects** referring to the text. (10%)
- 3. **Comment:** Comment on the following statement:

25%

"Education is one of the most valuable possessions in countries like India and can solve many problems in threshold and developing countries."

For a very good rating the status quo and at least five possible consequences have to be described and explained.

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

by Eddie Wright Friday 25 November 20: One simple initiativ	
	Photograph: Michael Melford/NGS/Corbis

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

Name:		Klasse/Kurs:
	social empowerment."	
	<u> </u>	Wörter.

(abridged) article from: http://www.guardian.co.uk/environment/bike-blog/2011/nov/25/cycling-indian-schoolgirls-bike-blog download 10.06.2012

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

Name: _____ Klasse/Kurs: _____

	Mediation Fachrichtung - Agrarwirtschaft und Ernähr	
Aufgabe:	Fassen Sie den folgenden Text in ca. 130 Wörtern (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen.	25%
	Zählen Sie in dieser Aufgabe die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.	
Extrawu	rst für kleine Kunden	
Von Susan	nne Amann	
[] Paula,	eine	

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

	Name:	Klasse/Kurs:
45	Spielzeug ist Spielzeug."	
_		Wörter: 405

Quelle: DER SPIEGEL 4/2012, http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-83679127.html - Download: 21.05.2012, 19:36

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Name:	Klasse/Kurs:
Teil II	: Mediation Fachrichtung Gesundheit und Soziales
Aufgabe	Fassen Sie den folgenden Text in ca. 170 Wörtern (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen. Zählen Sie bitte in diesem Teil die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.
Gute La	aune ist nicht alles
Frankfurt	:/Heidelberg
Kinderarr	nut, Scheidungsboom,

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

Name:		_ Klasse/Kurs:
	ihnen etwas zutraut. []	
		Wörter

Quelle: Christiane Löll, Flensburger Tageblatt, 28.November 2011

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Name:	Klasse/Kurs:	
	Teil II: Mediation Fachrichtung Technik	
Aufgab	e: Fassen Sie den folgenden Text in ca. 120 Wörtern (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen. Zählen Sie in dieser Aufgabe die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.	25%
Google	-Brillen sollen die Smartphones ersetzen	
Google z	eigt sein spektakuläres	

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

	Name:	_ Klasse/Kurs:
35	Programmen eingesetzt. []	einigen Smartphone-
		Wörter: 355
	http://www.welt.de/wirtschaft/webwelt/article/106157228, Smartphones-ersetzen.html, 05.April 2012 (Download 01.0	

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Name:	Klasse/Kurs:	
Teil II:	Mediation Fachrichtung Wirtschaft	
tel) in engli	den folgenden Text in ca. 120 Wörtern (ohne Tilischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion 0% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe.	25%
	in diesem Teil die von Ihnen geschriebenen Wörter. Sie jedes fünfzigste Wort.	
Nokia-Handys für	r Schwellenländer	
Solide statt smart		
Varinia Bernau, 28.02	2.2012	
Weltweit verliert Nokia	a	

Schriftliche Abiturprüfung Haupttermin 2013

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch

1	Name:	Klasse/Kurs:
	6	ein Handy haben. []
		Wörter: 403

Quelle: http://www.sueddeutsche.de/digital/2.220/nokia-handys-fuer-schwellenlaender-solide-statt-smart-1.1295326 (Tag des Zugriffs 14.05.12, 9:50 Uhr)

Vorbemerkungen zu den erwarteten Schülerleistungen

Das Ziel des Erwartungshorizonts bei der zentralen Abiturprüfung Englisch ist die weitgehende Sicherstellung, dass landesweit möglichst gleichwertig beurteilt wird.

Es können auch weitere oder andere, ebenso korrekte Aspekte seitens der Schülerinnen/Schüler aufgeführt werden, die nicht im Erwartungshorizont ausgewiesen sind. Aufgabenbezogene, inhaltlich angemessene Schülerleistungen sind positiv zu berücksichtigen.

Schülerleistungen, die falsch, irrelevant, überflüssig oder redundant sind, führen zu einer Abwertung der inhaltlichen Leistung.

Die beiden Spalten der Beurteilungsinstrumente mittels Deskriptoren für das Berufliche Gymnasium sind prinzipiell gleichgewichtig. Das Ausdrucksvermögen fließt zu gleichen Teilen in beide Spalten ein. Die Beurteilung der Qualität der sprachlichen Leistung muss daher immer in Abhängigkeit zum Grad der Aufgabenerfüllung gesehen werden. Dies obliegt dem fachlichen Urteil der Korrektoren.

Ist die erbrachte Leistung in Bezug auf eine der beiden Spalten ungenügend, kann die Endnote nicht besser als "mangelhaft" (maximal 3 Punkte) sein.

Alle Aufgabenteile werden zuerst getrennt bewertet, indem nach Zuordnung des gewonnenen Eindrucks zu den Beschreibungen die in beiden Spalten ermittelten Punkte addiert und durch zwei geteilt werden. Rundungen bei Lösungen zu **schriftlichen** Aufgaben dürfen zunächst nicht vorgenommen werden. Dies bedeutet, dass unter Umständen mit gebrochenen Notenwerten bis zur Ermittlung der Gesamtnote weiter gerechnet wird. Für diese gelten die mathematischen Rundungsregeln.

Bezug zu den Kompetenzen:

Textaufgabe (in Bezug auf die Anforderungsbereiche I, II und III) und Mediation: Kommunikative Kompetenz (linguistische, sozio- und interkulturelle und pragmatische Kompetenz) und Kommunikative Sprachaktivitäten.

Beurteilungsinstrumente mittels Deskriptoren im Beruflichen Gymnasium

Textaufgabe: Produktion B2

Mediationsaufgabe: Mediation B2

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

How cycling set deprived Indian girls on a life-long journey

1. Comprehension:

20%

Summarize the text **in about 150 words**. Count the words in this task. Mark every 50th word.

Formal sehr gute Leistung - Summary:

- references (if mentioned) such as author, title, date, publication medium
- generalizing references as to data such as percentages, experts within the text as far as possible
- examples should be generalized as far as possible

Formal ausreichende Leistung - Summary (Passmark = 4P):

- references such as author and title
- examples are partly generalized

Inhaltlich sehr gute Leistung:

- situation:
 - o Bihar = one of India's poorest and most populous rural states
 - o 25% of men and 50% of women = illiterate
- reasons:
 - o way to schools is long, dangerous and expensive
 - o obligation to fulfil daily chores at home
 - ⇒ irregular school attendance of girls
- initiative: 2008 state-run initiative to tackle Bihar's gender imbalance provides subsidies to purchase bicycles for girls
- results: very promising after three years
 - o high participation in the programme
 - o school attendance has strongly increased
 - o the girls' motivation and performance have improved
- consequences: good results have encouraged other Indian states to start similar programmes

2. Analysis: 30%

2.1 Analyse the register and style of the article and the effect on the reader. (20%)

Inhaltlich sehr gute Leistung: Für eine sehr gute Leistung werden das Register und mindestens fünf Stilmittel angemessen dargestellt und erläutert.

register, e.g.:

- o article published on well-known British quality paper's website
- o slightly academic due to ...
 - expressions like e.g. "gender agenda" (II.22-23), "endemic gender imbalances" (I.23), "succinctly (I.48)
 - elaborate sentence structures:
 - several quite long sentences (II.3-11, 22-24, 24-27)
 - use of participle/gerund constructions

- language/stylistic devices:

- factual language employing large amount of facts and figures ⇒ facts can be checked = reliable information, e.g.:
 - "more than 870,00 schoolgirls" (subtitle of photograph), "half of the women and a quarter of the men" (II.5-7), "about 90% of its 104 million inhabitants" (II.8-10) etc. ⇒ information on project
 - "in those three years in Bihar alone, 871,000 schoolgirls have taken to the saddle" (II.28-29), "the number of girls enrolling has risen from 160,000 in 2006-2007 to 490,000" (II.30-31), "in at least four other Indian states ..." (II.45-46) etc. ⇒ information on the project's impressive success
- metaphors and figurative language: e.g. "life-long journey" (headline), "expanded their horizon" (sub-heading, I.2), "two-wheeled solution" (I.20), "flagship initiative" (I.26), "taken to the saddle" (I.29), "quantum leap" (I.43) ⇒ associated with forward movement and partly with vehicles ⇒ vivid description creating pictures to illustrate the contents
- enumeration: e.g. "long, expensive, and dangerous" (II.18-19)
 ⇒ illustrates the bad situation before the start of the project
- o comparatives/superlatives: "poorest and most populous"

(II.4-5), "most backward states" (I.24), "greater sense of fulfilment" (I.49) ⇒ underlines importance of project in rural areas

Inhaltlich ausreichende Leistung (Passmark = 4P): Die Aufgabe ist teilweise gelöst.

2.2 Analyse the author's attitude towards the project. (10%)

Inhaltlich sehr gute Leistung (100%): Für eine sehr gute Leistung werden die positive Einstellung des Autors anhand von mindestens drei Aspekten angemessen dargestellt und erläutert.

Positive attitude of the author:

- description of the project's results in positive terms only e.g. "not only solved an everyday problem for schoolgirls, but also expanded their horizons" (II.1-2), "solution has been found" (II.20-21), "to boost development" (I.24), "results ... extremely promising" (I.28), "quantum leap from their parents' era" (I.43)
- description of girls engaged in project as e.g. "daughter's determination to study" (I.37), "full of hope" (I.39), "keen" (I.40),
- extraordinarily positive resume by project's initiator (II.48-51)
- picture: underlines the girls' motivation and "forward movement"
- no setbacks mentioned at all

Inhaltlich ausreichende Leistung (Passmark = 4P): Die Aufgabe ist teilweise gelöst.

3. **Comment:** Comment on the following statement: "Education is one of the most valuable possessions in countries like India and can solve many problems in threshold and developing countries."

Formal sehr gute Leistung:

- structure of a comment: introduction, well-organized main part, end with own opinion
- adequate register

Formal ausreichende Leistung (Passmark = 4P):

- structure: introduction, main part, end with own opinion
- adequate register
- Formalien sind teilweise erfüllt.

Inhaltlich sehr gute Leistung: Für eine sehr gute Leistung werden der Status quo sowie mindestens fünf mögliche Konsequenzen angemessen dargestellt und erläutert.

Introduction: individual approach, reference to the text is possible, students might also use a quote

Possible approaches: Description of current India or any other threshold or developing country.

The following suggestions refer to India only.

<u>Description of current situation in India</u>:

- still most people in India work in the agricultural sector
- mainly women have no vocational training and earn little money as unskilled workers
- people leave the villages/rural areas in the hope of well-paid work
- expanding slums in cities
 ⇒ growing problem of malnutrition and diseases
- many children have to work to support their families
 ⇒ they cannot attend school and face problems in finding attractive jobs turning into adults
 ⇒ vicious circle: many remain poor and depend on unskilled work
- right to education already exists but still a large number of children are illiterate
- growing population causes deterioration of social conditions, the state does not have the means to stop this process
- ⇒ problems: poverty , hunger, low productivity, malnutrition, discrimination against women, unemployment, accumulation of slums, ...

Better education ⇒ positive consequences:

- better and well-paid jobs: education provides people with higher incomes
 ⇒ purchasing power increases
 ⇒ people can buy more domestic products
 ⇒ gross domestic product rises
 ⇒ state receives more taxes which can be spent on education
- chance of going to university/abroad
 ⇒ learning about other countries and cultures
 ⇒ new impressions
- reaching a certain level of education/graduation

 increasing selfesteem.
- participation in and judgment of political discourse
- less crime
- earning more money ⇒ higher standard of living ⇒ less child labour
- prevention of destructive land use
- stronger economy

 more competition

 better future for all people
- better recognition world-wide
 ⇒ better relationship to other countries

The final evaluation depends on the students.

Teil II: Mediation Fachrichtung Agrarwirtschaft und Ernährung

Aufgabe: Fassen Sie den folgenden Text in ca. 130 Wörtern (ohne

25%

Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen.

Zählen Sie in dieser Aufgabe die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.

Extrawurst für kleine Kunden

Formal sehr gute Leistung:

- references (if mentioned) such as author, title, date, publication medium
- generalizing references as to data such as percentages, experts within the text as far as possible
- examples should be generalized as far as possible

Formal ausreichende Leistung (Passmark = 4P):

- references (if mentioned) such as author and title
- examples are partly generalized

Inhaltlich sehr gute Leistung:

- food industry targets children with special products e.g. "personified animals' pudding"
- increasing profits for years
- well-meaning parents buy allegedly healthy products, because of seductive advertising
- most products are actually unhealthy: too much sugar and salt, too many or wrongly composed sorts of fat
- under three-year-olds = latest target group because of impressive growth rate of turnover
- experts say these kids need no special food
 ⇒ criticize artificial flavouring and additives
- due to oversupply ⇒ health problems can arise
- food industry
 - not to be deterred
 - o increases advertising to under 12-year-olds despite obligation to renounce
- consumer protection demands clear distinction between food and toys

Teil II: Mediation Fachrichtung Gesundheit und Soziales

Aufgabe: Fassen Sie den folgenden Text in **ca. 170 Wörtern** (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen.

Zählen Sie bitte in diesem Teil die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.

Gute Laune ist nicht alles

Formal sehr gute Leistung:

- references (if mentioned) such as author, title, date, publication medium
- generalizing references as to data such as percentages, experts within the text as far as possible
- examples should be generalized as far as possible

Formal ausreichende Leistung (Passmark = 4P):

- references (if mentioned) such as author and title
- examples are partly generalized

Inhaltlich sehr gute Leistung:

- a happy childhood in Germany no longer seems to be self-evident because of child poverty, increasing rates of divorces and pressure to perform
- for parents and schools it is an educational aim to make children happy
- difference between children and adults in the way they feel happy
- a vast majority of children feels happy according to a study
- younger children interpret happiness as luck
- for older children happiness means well-being based on a balance of independence, e.g. self-determination with respect to free time, and care, which does not imply the absence of conflict
- for children happiness does not mean always to be in a good mood
- children shouldn't feel forced to be happy
- some schools in Germany offer happiness as a subject
- teaching objectives are the training of social skills and the experience how important praise and recognition are

25%

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch Erwartungshorizont, Beurteilungsvorgaben

Teil II: Mediation Fachrichtung Technik

Aufgabe: Fassen Sie den folgenden Text in **ca. 120 Wörtern** (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen.

Zählen Sie in diesem Teil die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.

Google-Brillen sollen die Smartphones ersetzen

Formal sehr gute Leistung:

- references (if mentioned) such as author, title, date, publication medium
- generalizing references as to data such as percentages, experts within the text as far as possible
- examples should be generalized as far as possible

Formal ausreichende Leistung (Passmark = 4P):

- references (if mentioned) such as author and title
- examples are partly generalized

Inhaltlich sehr gute Leistung:

- Google: spectacular new project ⇒ "smart glasses" could replace smart phones
- glasses offer common smart phones features such as:
 - taking photos
 - making video phone calls
 - providing maps and notes
- users operate glasses via voice command
- glasses allegedly on the market already in 2012
- glasses work with Google's mobile phone system software Android
- glasses can be worn together with conventional glasses
- price probably similar to that of a smart phone
- technology = based on "Augmented Reality" ⇒ virtual information can be presented on real objects

25%

Grundlegendes Anforderungsniveau Englisch Erwartungshorizont, Beurteilungsvorgaben

Teil II: Mediation Fachrichtung Wirtschaft

Aufgabe: Fassen Sie den folgenden Text in **ca. 120 Wörtern** (ohne Titel) in englischer Sprache zusammen. Ihre Textproduktion kann um 10% nach unten oder oben von der Wortzahlvorgabe abweichen.

Zählen Sie in diesem Teil die von Ihnen geschriebenen Wörter. Markieren Sie jedes fünfzigste Wort.

Nokia-Handys für Schwellenländer

Solide statt smart

Formal sehr gute Leistung:

- references (if mentioned) such as author, title, date, publication medium
- generalizing references as to data such as percentages, experts within the text as far as possible
- examples should be generalized as far as possible

Formal ausreichende Leistung (Passmark = 4P):

- references (if mentioned) such as author and title
- examples are partly generalized

Inhaltlich sehr gute Leistung:

- Nokia's market share decreasing worldwide
- however, Nokia mobiles very popular in threshold countries
- German scientists develop prototypes for this market as exposed to extreme stresses
- German researcher Gruber develops important features for these mobiles: resistant to heat, dust, humidity, force effect
- after interviewing users in different threshold countries Gruber stresses importance of hardware
- in threshold countries mobiles = substantial investment
- must last for a long time to allow profitable resale
- despite Nokia's decrease in market share every fourth mobile sold still a Nokia
 due to high population in threshold countries without mobiles